



즉시 배포용: 2018년 4월 10일

ANDREW M. CUOMO 주지사

## CUOMO 주지사, 250만 달러 규모의 운하 재구성 경연 대회(REIMAGINE THE CANALS COMPETITION) 결선 진출팀 발표

*운하 시스템(Canal System)을 새로운 경제 개발 및 관광산업 성장의 원천으로 바꾸기 위한 선구적인 아이디어를 고르는 데 선정된 참가자들*

**9 개국에서 출전한 145 개 참가팀 중 선정된 결선 진출 7 개팀**

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 250만 달러 규모의 운하 재구성 경연 대회(Reimagine the Canals Competition) 결선에 진출하는 7 개팀이 선정되었다고 발표했습니다. 이 대회를 통해 운하의 운영 2 세기째를 맞이하여 뉴욕주의 운하 시스템(Canal System)을 전환하기 위한 혁신적인 아이디어를 모색합니다. 운하관리공사(Canal Corporation)와 뉴욕 전력청(New York Power Authority, NYPA)이 관리하는 이 대회를 통해, 운하를 경제 발전의 엔진으로 사용하는 방법과 관광산업 및 레크리에이션의 허브로 만들기 위한 방법에 대한 새로운 접근 방식을 모색합니다.

**Cuomo** 주지사는 이렇게 말했습니다. “유서 깊은 운하 시스템(Canal System)에 새로운 생명을 불어 넣기 위한 이 대회는 운하 시스템 100 주년을 맞는 해와 같은 해에 개최하고 있습니다. 다음 세기의 미래가 매우 밝을 것이라는 점은 이 대회 참가팀들의 창의성으로 미루어 볼 때 분명한 사실입니다. 결선 진출팀들이 기여하는 바에 따라, 우리 운하는 업스테이트 경제가 번창할 수 있도록 돕는 혁신적인 역할을 계속 수행할 것입니다.”

결선에 진출한 7 개 팀들은 9 개 국가와 9 개 주에서 참가한 145 개 팀 중에서 선정된 후, 오늘 뉴욕 주립 대학교(SUNY) 환경 및 삼림학 칼리지(College of Environmental Science and Forestry, ESF)의 기념식 도중 시러큐스에서 발표되었습니다. 각 팀은 다음 단계의 진출을 위해 최대 5만 달러씩 받게 됩니다.

자회사로 뉴욕주 운하 시스템(Canal System)을 운영하는 뉴욕 전력청(NYPA)의 청장인 **Gil C. Quiniones** 최고 경영자는 이렇게 말했습니다. “이 대회에 대한 반응은 대단히 놀라운 것이었습니다. 따라서 심사위원들이 어려운 결정을 내린 것은 분명해 보입니다.

최종 우승팀을 골라내는 일도 마찬가지로 어려울 것입니다. 하지만 우리는 운하 시스템(Canal System)을 제대로 운영하기 위한 훌륭한 아이디어를 가지게 될 것이라고 확신합니다.”

운하관리공사(Canal Corporation)의 **Brian U. Stratton** 디렉터는 이렇게 말했습니다. “이 참가팀들은 운하가 지나가는 225 곳의 지역사회에 널리 퍼져 있는 운하 시스템(Canal System)에 대한 열정과 자부심을 품고 있습니다. 이 팀들은 운하의 유산을 존중하면서, 동시에 운하를 업스테이트 경제에서 강한 힘을 가진 중요한 요소로 만들고 사람들이 방문하고 싶게 만드는 많은 이유를 부각시키는 대담한 아이디어를 제공합니다.”

최종 제출은 7월 초에 마감이 됩니다. 프로젝트를 계획하고 실행할 수 있도록 25만 달러에서 150만 달러의 상금을 받는 수상팀들이 초가을에 발표될 예정입니다.

이 프로그램과 계획은 다음과 같은 운하 시스템(Canal System)과 부속 트레일을 뉴욕 주민과 방문객들을 위한 여행지이자 레크리에이션 자산으로 홍보하기 위한 것입니다.

(1) 운하 시스템 주변의 지속적인 경제 개발, (2) 운하 시스템의 유산, (3) 운하관리공사(Canal Corporation)의 장기적인 재정 지속 가능성. 또한 이 대회는 두 가지 분야에서 참가팀을 모집합니다. 한 분야는 인프라 부문이고 다른 한 분야는 휴양지 이용 및 관광산업을 성장시킬 가능성이 있는 프로그램 부문입니다.

결선 진출팀은 다음과 같습니다.

- **고우 더 디스턴스(Go the Distance):** 이 계획을 통해 운하 시스템(Canal System)의 레크리에이션 이용자들을 위한 숙박 시설을 개발할 것입니다. 이 팀에는 (1) 뉴욕주 워터포드의 이리 커널웨이 국립 유산 선형 운항로(Erie Canalway National Heritage Corridor), (2) 뉴욕주 트로이의 그레이 슬레이트 파트너스(Gray Slate Partners), (3) 뉴욕주 클린턴 파크의 2K 디자인(2K Design), (4) 코네티컷주 스토프의 도건 아키텍처 앤 플래닝(Dorgan Architecture & Planning) 등이 포함되어 있습니다.
- **커널 윈터록스(Canal Winterlocks):** 스케이트, 하키, 겨울 축제, 크로스 컨트리 스키 등을 비롯하여 이리 운하(Erie Canal)를 겨울철에 이용할 수 있도록 그 개발 가능성을 모색합니다. 이 팀에는 (1) 시카고의 클레어 리스터 어버니즘 앤 아키텍처(Clare Lyster Urbanism and Architecture), (2) 시카고의 존 로난 아키텍츠(John Ronan Architects), (3) 필리델피아의 어번 엔지니어스(Urban Engineers) 등이 포함되어 있습니다.
- **그레이트 이리 커널 레이스(Great Erie Canal Race):** 자전거 타는 사람들과 도보 여행자들이 참여하여 관람할 수 있는 여러 종류의 선박이 경쟁하는 수일 간에 걸친 경주 (1) 파크스 앤드 트레일스 뉴욕(Parks and Trails New York)이 이끄는 이 팀에는 (2) 뉴욕주 칼레도니아의 Joe Gustainis와 (2) 고문으로 참여하는 뉴욕주 피츠포드의 Karthik Namasivayam 등이 포함되어 있습니다.

- **인트라-웍스(Intra-Works):** 운하 시스템(Canal System)을 연결하는 문화적 정체성을 구축하기 위한 미술품과 조각품 설치. 이 팀에는 (1) 뉴욕시의 건축 및 기획 회사인 콜렉티브 스튜디오(Collective Studio), (2) 필라델피아의 WRT, (3) 필라델피아의 인터페이스(Interface) 등이 포함되어 있습니다.
- **포켓 네이버후즈(Pocket Neighborhoods):** 이리 운하(Erie Canal)를 정체성의 핵심으로 삼는 운하 주변의 지역사회들을 위한 모델. 이 팀에는 (1) 매디슨 카운티 기획부(Madison County Planning Department), (2) 이타카의 건축 회사인 스트림 컬레버레이티브(Stream Collaborative) 등이 포함되어 있습니다.
- **웨스턴 뉴욕 이리게이션(Western New York Irrigation):** 이 계획으로 관개 시설의 수용량을 확대하기 위해 운하의 수자원 인프라를 건설할 것입니다. 이 팀에는 (1) 뉴욕 주립 대학교(SUNY) 환경 및 삼림학 칼리지(College of Environmental Science and Forestry, ESF)의 Stephen Shaw 교수, (2) 시러큐스의 씨앤에스 컴퍼니스(C&S Companies), (3) 코넬 협동 조합(Cornell Cooperative Extension) 등이 포함되어 있습니다.
- **업스테이트 아키펠러고우(Upstate Archipelago):** 이 팀은 또한 공공 레크리에이션 공간과 야생 동물 서식지를 제공하는, 복원력을 갖춘 수역 경관 디자인을 개발하고 있습니다. 이 팀에는 (1) 이타카의 코넬 디자인(Cornell Design), (2) 코넬 협동 조합(Cornell Cooperative Extension), (3) 네덜란드의 조경 건축 회사인 H+N+S 등이 포함되어 있습니다.

이전에는 바지 운하(Barge Canal)로 알려졌던 뉴욕주 운하 시스템(New York State Canal System)은 1918년 5월 15일에 문을 열었습니다. 이 날을 기념하기 위해, 운하관리공사(Canal Corporation)는 2018년 향해 시즌에 통행료를 면제할 예정입니다. 통행료 면제는 이스턴 이리 운하(Erie Canal)에서는 5월 15일에 시작하며, 5월 18일부터 524 마일 규모의 운하 시스템의 나머지 구간에서 시작합니다.

이 대회에 대한 보다 상세한 정보는 [www.canals.ny.gov/reimaginethecanals](http://www.canals.ny.gov/reimaginethecanals)에서 확인하시기 바랍니다.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[구독 취소](#)